



### 1. 9월 1일은 「방재의 날」 입니다.

일본은 태풍, 해일, 지진 등 전무후무한 재해를 겪어온 나라입니다. 1923년 9월 1일에는 10만 명이상의 사상자와 행방불명자를 낸 관동대지진을 기점으로, 일본에서는 매년 9월 1일을 「방재의 날」로 정하고 재해에 대처하는 마음가짐을 가지기 위한 날로 제정했습니다. 「방재의 날」을 포함한 1주일은 「방재주간」으로 정하여 많은 단체와 학교 등에서 피난훈련을 합니다. 만일 재해시에는 어떻게 해야 할 지 잘 생각해놓으시다.

♣관광청감수 하에 개발된 방재 정보통지 앱, Safety tips

지진 발생 직후에 강한 흔들림이 어디서 언제 도착할지나, 진도를 예상해 가능한 한 빨리 알려주는 긴급지진속보나 쓰나미 정보, 분화 정보, 특별경보, 열중증 정보, 미사일 발사 등의 국민 보호 정보를 통지하는 무료 앱입니다. 영어, 중국어(번체·간체), 한국어, 일본어로 제공해드립니다.

♣여권 크기로 휴대 가능한 「재해 시 매뉴얼」  
이바라키현에 거주하는 외국인분들을 위해 「재해 시 매뉴얼」이 총 10개국어(일본어, 영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어, 태국어, 필리핀어, 스페인어, 인도네시아어, 베트남어)로 제공되고 있습니다. 재해 상황시의 대처법이나 방재의 준비에 관한 정보가 적혀있는 편리한 책자입니다. 츠크바나 이바라키현의 홈페이지에서 PDF 파일 다운로드가 가능하며, 시청에서 인쇄된 것을 준비해놓고 있습니다. 부디 활용해주시기 바랍니다.

### 2. 시세(市稅)납부기한

세금은 납부 기한까지 내주시기 바랍니다. 기한 안에 납부가 어려울 때는 기한 날짜 안에 상담해주시기 바랍니다.

2018년 10월 1일 (월요일)

국민건강보험세 (제3기)

2018년 10월 31일 (수요일)

시민세·현민세 (제3기)

국민건강보험세 (제4기)

2018년 11월 30일 (금요일)

국민건강보험세 (제5기)

※ 시·현민세란, 매년 1월 1일에 거주하고 있는 시·정·촌에 내는 세금으로, 매년 소득에 따라 내야 하는 세금입니다. 소득세와는 다릅니다.

※ 국민건강보험세란, 근무처에서 사회보험 등에 가입하지 않은 분이면 가입해야 하는 보험입니다. 전년도 소득과 가족 중에 국민건강보험에 가입하

지 않은 사람의 구성에 따라 보험료가 산출됩니다.

문의처 : 납세과(納稅課)

### 3. 국민건강보험에 대해

일본에는 유사시에 경제적인 걱정 없이 안심하고 의료기관을 이용할 수 있도록 가입자가 돈을 모아, 의료 및 진료를 받을 때의 의료비의 일부(때에 따라서는 전부)를 보험자로부터 의사에게 지급하는 의료보험제도가 있습니다. 의료보험은 근무처가 있는 사람이 가입하는 피고용자보험과 그 이외의 분들이 가입하는 국민건강보험, 75세 이상의 분들이 가입하는 후기고령자 의료제도, 크게 세 종류로 모든 사람이 어느 한쪽에 가입하지 않으면 안 됩니다. 피고용자보험은 회사의 규모와 직종에 따라 운영자가 다릅니다. 국민건강보험은 도도부현(都道府縣)이 운영하고 있습니다. 국민건강보험은 보험가입자의 인원수와 전년도의 소득에 따라 세대 단위로 계산됩니다. 아기가 태어나거나, 가족이 취직·이직등으로 인해 국민건강보험에 가입하고 있는 인원수가 변경되었을 때에는 그해 중간에 재계산됩니다. 또한 국민건강보험세의 산출에는 세대주와 가입자 전원의 소득이 필요합니다. 신고하지 않았을 경우, 국민건강보험세가 산정되지 않는 것뿐만 아니라 각종 경감조치나 감면제도 적용 및 고액요양비(고액의 의료비를 청구받았을 때 신청하는 것으로, 자기 부담 한도액을 초과한 분의 고액요양비로서 지급)를 받을 수 없습니다.

국민건강보험과 후기고령자 의료보험제도에 가입해있는 분에게 7월 중순에 츠크바시에서 보험료 납부서를 발송했습니다. 국민건강보험세를 내는 의무는 세대주에게 있습니다. 세대주가 국민건강보험에 가입해있지 않은 경우에도, 세대에서 한 명이라도 가입자가 있을 시 납세통지표가 세대주에게 발송됩니다. 7월부터 이듬해 3월까지 매월, 연 9회에 나누어 내주시길 바랍니다. 납부 기한은 매월 말일로, 말일이 휴일일 경우 다음 월요일로 미뤄집니다. (12월만 25일이 납부 기한일입니다.) 또한, 국민건강보험에 가입하지 않은 분 중, 일정한 조건을 만족하는 65세 이상의 분은 받는 연금에서부터 공제됩니다. 국민건강보험에 가입되어 있지만, 납부서가 오지 않은 분이나 납부가 어려우신 분은 시청에 상담해주시길 바랍니다.

♣국민건강보험세의 감액제도

세대주와 국민건강보험가입자의 전년도의 합계소득 금액이 기준보다 낮을 경우, 국민건강보험세의 일부가 20%에서 70%까지 경감됩니다. 감액 신청은

하지 않으셔도 되지만 세대주와 가입자 전원의 소득의 신청은 필요합니다.

○비자발적 실업자에 관한 국민건강보험세의 감액제도

구조 조정이나 도산 등의 회사 사정으로 이직이 부득이하게 되었을 때는, 국민건강보험에 가입되어 있고, 「고용보험수급자격자증」을 가지고 있는 분을 대상으로 국민건강보험세를 낮추고 있습니다.

◆국민건강보험세의 면제제도

○국민건강보험세의 감면

츠쿠바시에서는 부득이한 사정으로 인해 국민건강보험세의 납부불가의 경우, 신청에 따른 감면이 가능할 수 있으므로 상담해주시길 바랍니다.

○국민건강보험 일부 부담금 (의료기관창구에서의 자기 부담분)의 감면제도

재해나 실업, 도산 등의 부득이한 사정으로 수입이 일정 금액 이하가 되었을 경우, 신청에 따라 의료기관에 지급하는 의료비의 일부부담금이 감면이나 정수유예가 될 수 있습니다.

◆국민건강보험의 가입과 상실의 신고

국민건강보험에 대한 가입과 상실의 신고는 잊지 말고 해주시길 바랍니다. 가입 신고가 늦어지면 가입자격이 발생한 시점까지 거슬러 올라가서 보험세를 내야만 합니다. 또한 그사이의 의료비는 전액 자기 부담이 됩니다. 상실 신고가 늦어지면 자격이 사라진 후에 국민건강보험을 통해 진료를 받았을 경우, 국민건강보험에서 부담한 만큼의 의료비를 다시 부담하셔야 합니다. 더불어, 보험세가 이중 지급이 되는 경우가 생깁니다.

○국민건강보험에 가입이 필요한 경우

- 다른 시정촌에서 전입해왔을 때
- 직장의 건강보험을 그만두었을 때
- 건강보험이 있는 가족의 부양을 더는 받지 않게 되었을 때
- 아이가 태어났을 때 (출산일시금의 신청 가능)
- 생활보장을 받고 싶어졌을 때
- 외국국적의 분이 가입할 때

○국민건강보험 상실이 필요한 경우

- 다른 시정촌에 전입할 때
- 직장의 건강보험에 가입했을 때
- 건강보험이 있는 가족의 부양을 받게 되었을 때
- 국민건강보험의 피보험자가 사망했을 때
- 생활보장을 받게 되었을 때

○이런 경우에도 신고가 필요합니다!

- 주소, 세대주, 이름 등이 바뀌었을 때
- 세대를 합치거나 나누고 싶을 때
- 수학 혹은 시설입소를 이유로 다른 시정촌에 주소를 옮겼을 때

· 보험증을 분실했을 때

신고 필요시에는 14일 안에 신고해주세요

※신고 시, 마이넘버(개인번호) 카드 또는 통지 카트를 준비해주시길 바랍니다.

※가입 시에 교부되는 국민건강보험의 보건증은 한 사람당 한 장씩 교부되며 국민건강보험의 피보험자인 것에 대한 증명서입니다. 소중히 간직해주시길 바랍니다.

문의처 : 국민건강보험과

4. 국민연금에 대하여

국민연금은 노후의 기초연금 외에, 사고·질환 등에 의한 지장이 생기지 않도록 보험료를 서로 부담하는 제도입니다. 일본에 사는 20세 이상 60세 미만의 모든 사람은 가입하게 되어 있습니다.

◆국민연금보험료의 「면제제도」 및 「유예제도」에 대하여

○면제제도(본인·배우자·세대주의 전년도 소득을 심사)

경제적인 이유 등으로 매월 16,340엔의 국민연금 보험료를 내는 것이 어려우면, 신청에 따른 승인을 받을 시에 보험료의 전액 혹은 일부를 면제해 드립니다. 더불어, 실업으로 인한 특례면제를 희망하시는 경우엔 고용보험피보험자이직표나 고용보험수급자격자증 등의 첨부가 필요합니다.

면제 구분 (2018년도)

구분	보험료 (월액)
전액면제	0엔
4분의 3 면제	4,090엔
반액면제	8,170엔
4분의 1 면제	12,260엔

○납부유예제도 (본인·배우자의 전년도 소득을 심사)

50세 미만인 분은 면제제도 외에 유예제도도 이용 가능합니다. 신청에 따른 승인을 받을 시에 일정 기간의 보험료의 납부가 유예됩니다.

○학생납부특례제도 (본인의 전년도 소득만을 심사)

학생이신 분은, 신청에 따른 승인을 받을 시에 일정 기간 보험료의 납부가 유예됩니다. 이 신청에는, 신청 가능 기간에 학생이라는 것을 증명할 수 있는 서류의 첨부가 필요합니다. 또한, 학생이신 분은 면제제도·납부유예제도의 신청이 불가능합니다.

○법정면제

장애연금이나, 생활보호법에 따른 생활 부조를 받고 있으신 분은 보험료의 납부가 면제됩니다.

※면제제도·납부유예제도·학생납부특례제도는 과거 2년 (신청월의 2년 1개월 전 월분)까지 신청

하실 수 있습니다. (30세 이상 50세 미만인 분의 납부유예는 2016년 7월 이후의 보험료가 대상) 과거 분의 면제 등은 신청이 늦어지면 신청 가능한 기간이 짧아지기 때문에 빠른 신청 부탁드립니다.

**-신청 가능한 기간-**

7월부터 이듬해 6월까지

※과거의 기간에 대해서는, 신청일로부터 원칙상 2년 1개월 전까지

**-신청에 필요한 것-**

- ① 연금통장, 기초연금번호가 알 수 있는 것 (납부서 등) 혹은 마이넘버 카드(※)
- ② 인감도장 (본인이 서명할 시에는 불필요)
- ③ 실업 등의 이유를 들 때는, 다음과 같은 서류 중 어느 하나가 필요합니다. 실업을 이유로 신청 가능한 것은, 실업일 (이직일의 다음날) 을 포함한 달의 전월 분에서부터 내후년 6월분까지입니다.
- ④ 고용보험피보험자이직표 (복사본 가능)
- ⑤ 고용보험수급자격자증 (복사본 가능)
- ⑥ 고용보험피보험자자격상실확인통지표 (복사본 가능)
- ⑦ 고용보험피보험자자격취득신고 확인조회 회답서 (복사본 가능)

※고용보험이 적용되지 않는 이직자분은 국민연금계에 상담해주시길 바랍니다.

**○신청방법**

의료연금과 국민연금계 또는 각 창구센터에 신청해주시길 바랍니다. 일본연금기구 홈페이지에서 다운로드한 신청서에 필요사항 기재 후, 의료연금과국민연금계 또는 츠치우라연금사무소에 우편 발송을 통해 신청가능합니다. ※실업 등의 이유가 있을 시에는 ③의 서류를 첨부해주시기 바랍니다.

**○보험료의 추후 납부**

보험료의 납부 면제나, 납부가 유예된 기간에 대하여, 10년 이내라면 부족한 금액을 낼 수 있습니다. 추후 연금 금액을 최대한으로 받기 위해서는 추후 납부를 추천해드립니다. 그러나 승인을 받은 연도부터 3년째 이후에 추후 납부를 하는 경우, 당시의 보험료에 가산금이 붙습니다. 추후 납부를 할 시에는 연금사무소에 신청해야합니다.

문의처 : 츠쿠바시청의료연금과국민연금계 또는 츠치우라연금사무소, Tel 029(825)1170

**5. 2019년도 츠쿠바시 영어지도보조(AET)모집**

츠쿠바시내의 초·중학교 중 의무교육학교에서 영어지도보조를 다음과 같이 모집합니다

채용기간 : 2019년 4월 1일~2020년 3월 31일

근무처 : 시내 초, 중학교 중 의무교육학교

내용 : 시내 초, 중학교 중 의무교육학교에서의 영어지도보조업무

근무일수 : 주 5일

응모자격 : 1. 일본국적외의 분으로 아동, 학생들에게 영어를 가르칠수있는분(일본국적으로 귀화하신분은 직접 문의 주세요. 해외에서 대학까지 수료하신 분을 모집합니다.)

2. 대학 졸업 이상의 학위를 가지고 계신분

3. 일본어 능력시험 N4(3급)정도이상의 일본어가 가능하신분

4. 일본국발행의 운전면허를 가지고 계신분

5. 일본에 주민등록이 되어있으며, 근무가능한 재류자격을 가지고 계신분

정원 : 25명 내외

급여 : 시 영어지도보조급여기준에 의함

신청방법 : 지망서(시홈페이지에서 다운로드 가능)를 본인이 작성하여, 지참하시거나 우편으로 보내주세요. (마감기간등의 양식은 10월 말에 홈페이지에 기재할 예정 입니다.)

첨부서류 : 1. 재류카드등, 재류자격이 명시되어 있는 증명서의 복사본(양면)

2. 일본운전면허의 복사본(양면)

채용시험 : 2018년 12월초 실시예정

문의처 : 츠쿠바시교육국 교육총무과

**6. 2019년 4월부터의 보육소 입소의 이용 신청이 시작됩니다.**

2019년 4월부터 신규로 보육소 입소를 희망하시는 분과 현재 이용하고 계신 보육소에서 다른 보육소로 가고 싶으신 분등의 접수가 시작됩니다.

일본의 교육제도는 4월부터 다음년 3월까지가 1년입니다. 그렇기 때문에 4월부터의 입소를 희망하시는 경우에는 사전에 입소희망서를 신청 해주셔야 합니다. 5월부터의 입소를 희망하시는 경우에는 그때마다 신청하시는 게 가능하지만 입소·입원이 가능한 것은 정원이 비어 인원이 남아 있는 보육소나 유치원뿐이므로 주의해주세요.

제1차 접수 : 2018년 11월 12 일~2018년 11월 30 일 (9:00~11:30, 13:30~16:00)

제2차 접수 : 2018년 12월 3일~2019년 2월 28일

※양식은 10월쯤 츠쿠바시 다언어판홈페이지의 뉴스란에 영어, 중국어, 한국어, 간단한 일본어로 공지합니다.

제1차 접수자 분들 중에서 검토를 하여, 입소자를 결정합니다. 제1차 접수자의 검토가 종료후에도 인원이 다 차지않은 경우에는 제2차 접수자의 입소검토를 합니다. 2019년 4월 입소의 신청을 하고 싶은 경우에는 반드시 위의 기간내에 신청해주

세요. 3월 1일 이후의 접수는 5월 입소 접수가 됩니다.

문의처 : **こども部유아보육과**

**7. 다언어 119통보에 관하여**

츠쿠바 소방본부에서는 다언어 콜서비스를 2018년 5월부터 시작하였습니다. 이 서비스로 일본어가 가능하지 않은 외국분으로부터 119번통보를 소방본부가 통역 기계에 전화를 연결해서, 3자간의 통화가 가능하게 함으로써 외국어 통보가 대응 가능할 수 있게 하였습니다.

문의처 : **츠쿠바시소방본부소방지령과**

**8. 「わたしのつくば市」(나의 츠쿠바시)를 꼭 봐주세요!**

외국어광고지는 츠쿠바시에서 유학생교류원으로 임명된 츠쿠바 대학교의 유학생분들에게 번역을 부탁드립니다. 츠쿠바시의 다언어판홈페이지(영어, 중국어, 한국어, 간단한 일본어)에는 「わたしのつくば市」라고하는 유학생교류원이 그 나라의 언어로 츠쿠바시의 매력을 소개하는 코너가 있습니다. 기사는 기본적으로 간단한 일본어로 기재됩니다. 기사를 쓴 유학생교류원의 출신지에 따라 영어, 중국어, 한국어페이지에도 기재 됩니다. 7월에는 인도네시아의 ISHAK HALIM OCTAWIJAYA씨가 샤미센을 테마로 기사를 작성해주셨습니다. 9월에는 이벤트도 예정되어 있으므로 꼭 한번 읽어봐 주세요.



**9. 이벤트 정보, 모집정보**

-츠쿠바 월드풋살 2018참가자 모집  
 풋살로 국적을 넘은 교류를 해보지 않으시겠어요? 7명이상의 팀을 만들어서 참가 가능합니다. 관전자도 사이트 이벤트와 월드레스토랑을 즐기실 수 있습니다. 가족, 친구들과 편하게 놀러오세요!

개최일 : 2018년 10월 27일(토) 오전 9시~ , 오후 13시~

장소 : 카시마안토라즈 츠쿠바아카데미센터(つくば市みどりの中央51-1)

오전부 : 초등학생[U-8(6~8세), U-10(9~10세), U-12(11~12세)]

오후부 : 엔조이(중학생이상 : 초심자), 오픈(중학생이상 : 경험자)

정원 : 참가가능한 팀마다 선착순 12팀

참가비 : 중학생 이상 1000엔, 초등학생 500엔(당일)

신청 방법 : 시내각소에 게시되어있는 포스터등에 기재되어있는 QR코드 또는 본 기사의 QR코드로 신청해주세요. 포스터등의 발부, 게시는 8월말부터 할 예정입니다. 자세하게는 페이스북 월드풋살 츠쿠바로 검색해 주세요.

문의처 : **츠쿠바월드풋살실행위원회사무국(시민활동과국제교류실)**

TEL : 029-883-1301, FAX : 029-868-7542

E-mail : [ctz031@city.tsukuba.lg.jp](mailto:ctz031@city.tsukuba.lg.jp)

-10월 개강, 외국인인을 위한 일본어 강좌

장소 : 츠쿠바이노베이션프라자회의실3층(つくばイノベーションプラザ会議室)

대상 : 시내거주, 근무중의 외국인 혹은 그 가족

정원 : 각 반 15명

참가비 : 6000엔(신규), 5000엔(유지) ※교재비 별도

응모 개시 : 2018년 9월 3일 (월요일)

신청방법 : 신청용지를 직접작성 혹은 이메일

문의처 : **일반재단법인츠쿠바시국제교류협회**

〒305-0031 つくば市吾妻1-10-1 (츠쿠바이노베이션프라자안)

**자세한 내용은 밑의 표를 참고해주시길 바랍니다**

코스	대상자, 내용 (일본어학습시간)	밤코스(요일·시간·장소·횟수)	낮코스(요일·시간·장소·횟수)
①	일본어 1	화·18시30분~20시 총20회	수·10시~12시 총16회
②	일본어 2		—
③	읽기·쓰기	수·18시30분~20시 총20회	—
④	일본어 3 (2반)	목·18시30분~20시 총20회	—
⑤	일본어 3 (1반)		수·10시~12시 총16회
⑥	일본어의 장	수·18시30분~20시 총20회	목·10시~12시 총16회